

Zep

Chapter 3

Modern Hebrew Interlinear

Reference: Modern Hebrew Bible

1 הוֹי מִרְאָה וְנִגְנָאֵלָה הָעִיר הַיּוֹנָה:
הוֹי מוֹרָאָה וְ-נִגְנָאֵלָה ה-עִיר ה-יוֹנָה
[H1945](#) [H4754](#) [H1351](#) [H3238](#)

| הַיּוֹנָה: הָעִיר וְנִגְנָאֵלָה מִרְאָה הוֹי

2 לֹא שָׁמְעָה בְּקוֹל לֹא לְקַחָה מוֹסֵר בִּיהוָה לֹא בְּטַחָה אֶל- אֱלֹהֵיהָ לֹא לֹא שָׁמְעָה בְּ-קוֹל לֹא לְקַחָה מוֹסֵר בִּ-יְהוָה לֹא בְטַחָה אֶל- אֱלֹהֵיהָ לֹא
[H3808](#) [H8085](#) [H3808](#) [H3947](#) [H4148](#) [H3068](#) [H3808](#) [H0982](#) [H0413](#) [H0430](#) [H3808](#)

קָרְבָּה:
קִרְבָּה
[H7126](#)

| קִרְבָּה: לֹא אֱלֹהֵיהָ אֶל בְּטַחָה לֹא בִיהוָה מוֹסֵר לְקַחָה לֹא בְקוֹל שָׁמְעָה לֹא

3 שָׂרִיָּה בְּקִרְבָּה אַרְיוֹת שְׂאֲנִים שְׂפֹטִיָּה זְאֲבֵי עֶרֶב לֹא גִרְמוֹ לְבִקְרָה: שָׂרִיָּה בְּ-קִרְבָּה אַרְיוֹת שְׂאֲנִים שְׂפֹטִיָּה זְאֲבֵי עֶרֶב לֹא גִרְמוֹ לְ-בִקְרָה
[H8269](#) [H7130](#) [H7580](#) [H8199](#) [H2061](#) [H6153](#) [H3808](#) [H1242](#)

| לְבִקְרָה: גִרְמוֹ לֹא עֶרֶב זְאֲבֵי שְׂפֹטִיָּה שְׂאֲנִים אַרְיוֹת בְּקִרְבָּה שָׂרִיָּה

4 נְבִיאִיָּה פְחוּזִים אֲנָשִׁי בְּגִדוֹת כְּהֵנִיָּה חִלְלוּ- קֹדֶשׁ חֲמָסוֹ תוֹרָה: נְבִיאִיָּה פְחוּזִים אֲנָשִׁי בְּגִדוֹת כוֹהֵנִיָּה חִלְלוּ- קוֹדֶשׁ חֲמָסוֹ תוֹרָה
[H5030](#) [H6348](#) [H0376](#) [H0900](#) [H3548](#) [H6944](#) [H2554](#) [H8451](#)

| תוֹרָה: חֲמָסוֹ קֹדֶשׁ חִלְלוּ כוֹהֵנִיָּה בְּגִדוֹת אֲנָשִׁי פְחוּזִים נְבִיאִיָּה

5 יְהוָה צְדִיק בְּקִרְבָּה לֹא יַעֲשֶׂה עוֹלָה בְּבִקְרָה בְּבִקְרָה מִשְׁפָּטוֹ יִתֵּן לְאוֹר לֹא יְהוָה צְדִיק בְּ-קִרְבָּה לֹא יַעֲשֶׂה עוֹלָה בְּ-בִקְרָה מִשְׁפָּטוֹ יִתֵּן לְ-אוֹר לֹא
[H3068](#) [H6662](#) [H7130](#) [H3808](#) [H1242](#) [H1242](#) [H4941](#) [H5414](#) [H0216](#) [H3808](#)

נְעִדָר וְלֹא- יוֹדֵעַ עוֹלָה בְּשֶׁטַח: נְעִדָר וְ-לֹא- יוֹדֵעַ עוֹלָה בּוֹשֶׁת
[H3808](#) [H3045](#) [H5767](#) [H1322](#)

| בְּשֶׁטַח: עוֹלָה יוֹדֵעַ וְלֹא נְעִדָר לֹא לְאוֹר יִתֵּן מִשְׁפָּטוֹ בְּבִקְרָה בְּבִקְרָה עוֹלָה יַעֲשֶׂה לֹא בְּקִרְבָּה צְדִיק יְהוָה

6 הַכְּרַתִּי גוֹיִם נִשְׁמוֹ פְּנוֹתָם הַחֲרַבְתִּי חוּצוֹתָם מִבְּלִי עוֹבֵר נִצְדוֹ עֲרִיהֶם מִבְּלִי- הַכְּרַתִּי גוֹיִים נִשְׁמוֹ פְּנוֹתָם הַחֲרַבְתִּי חוּצוֹתָם מִ-בְּלִי עוֹבֵר נִצְדוֹ עֲרִיהֶם מִ-בְּלִי-
[H3772](#) [H8074](#) [H6438](#) [H2351](#) [H1097](#) [H1097](#)

אִישׁ מֵאֵין יוֹשֵׁב: אִישׁ מֵ-אֵין יוֹשֵׁב
[H3076](#) [H0369](#) [H3427](#)

| יוֹשֵׁב: מֵאֵין אִישׁ מִבְּלִי עֲרִיהֶם נִצְדוֹ עוֹבֵר מִבְּלִי חוּצוֹתָם הַחֲרַבְתִּי פְּנוֹתָם נִשְׁמוֹ גוֹיִם הַכְּרַתִּי

7	אֲמַרְתִּי	אֲדָּ-	תִּירָאִי	אוֹתִי	תִּקְחִי	מוֹסֵר	וְלֹא-	יִכְרַת	מְעוֹנָה	כָּל	אֲשֶׁר-	פָּקַדְתִּי
	אמרתי	אד-	תיראי	אותי	תיקחי	מוסר	ו-לא-	ייכרת	מעונה	כל	אשר-	פקדתי
	H0559	H0389	H3372	H0853	H3947	H4148	H3808	H3772	H4585	H3605		

עֲלֵיהֶם: כָּל הַשְּׁחִיתוֹת
עליהם: כל השחיתו
עֲלֵיהֶם: כָּל הַשְּׁחִיתוֹת
עליהם: כל השחיתו

עלילותם: כל השחיתו השכימו אכן עליה פקדתי אשר כל מעונה יכרת ולא מוסר תקחי אותי תיראי אך אמרתי

8	לִבְנֵי	חֲבוּר-	לִי	נָאִים-	יְהוָה	לְיוֹם	קוֹמִי	לְעֵד	כִּי	מִשְׁפָּטִי	לְאֶסֶף	גּוֹיִם
	ל-בן	חכו-	ל-י	נאים-	יהוה	ל-יום	קומי	ל-עד	כי	משפטי	ל-אסף	גוים
	H2442	H5002	H3068	H3117	H5706	H4941	H0622					

	לְקַבְּצִי	מִמְלָכוֹת	לְשִׁפְךָ	עֲלֵיהֶם	זַעֲמִי	כָּל	חֲרוֹן	אֲפִי	כִּי	בְּאֵשׁ	קִנְאַתִּי	תֹּאכַל
	ל-קבצי	ממלכות	ל-שפוך	עליהם	זעמי	כל	חרון	אפי	כי	ב-אש	קנאתי	תיאכל
	H6908	H4467	H8210	H2195	H3605	H2740	H0639	H0784	H7068	H0398		

כָּל- הָאָרֶץ:
כל-ה-ארץ

באש כי אפי חרון כל זעמי עליהם לשפך ממלכות לקבצי גוים לאסף משפטי כי לעד קומי ליום יהוה נאם לי חכו לכן הארץ: כל תאכל קנאתי

9	כִּי-	אֶז	אֶהְפֹּךְ	אֶל-	עַמִּים	שִׁפָּה	בְּרוּרָה	לְקָרָא	כָּל־	בְּשֵׁם	יְהוָה	לְעַבְדוֹ
	כי-	אז	אהפוך	אל-	עמים	שפה	ברורה	ל-קרא	כולם	ב-שם	יהוה	ל-עבדו
		H2015	H0413	H8193	H1305	H7121	H3605	H8034	H3068	H5647		

שָׁכֶם אֶחָד:
שכם אחד

אחד: שכם לעבדו יהוה בשם כלם לקרא ברורה שפה עמים אל אהפך אז כי

10	מִעֵבֶר	לְנַהֲרֵי-	כּוֹשׁ	עֵתְרִי	בֵּת-	פוּצִי	יּוֹבֵלֹן	מִנְחָתִי:
	מ-עבר	ל-נהרי-	כוש	עתרי	בת-	פוצי	יובילון	מנחתי
	H5676	H5104	H1323	H2986	H4503			

מנחתי: יובילון פוצי בת עתרי כוש לנהרי מעבר

11	בַּיּוֹם	הַהוּא	לֹא	תְבוּשִׁי	מִכָּל	עֲלִילְתֶיךָ	אֲשֶׁר	פִּשְׁעֶתְ	כִּי-	וְאִזְ	אֲסִיר
	ב-יום	ה-הוא	לא	תבושי	מ-כל	עלילותיך	אשר	פשעת	כי-	אז	אסיר
	H3117	H1931	H3808	H0954	H3605	H5949	H6586			H5493	

מִקְרַבְךָ עֲלִיזִי נֹאוֹתְךָ וְלֹא- תוֹסִפִי לְנִבְהָה לְגִבּוֹהַ עוֹד בְּהַר קֹדְשִׁי:
מ-קרבתך עליזי נאוותך ו-לא- תוסיפי ל-נבחה ל-גבוה עוד ב-הר קודשי

קדשי: בהר עוד לנבחה תוסיפי ולא נאוותך עליזי מקרבך אסיר אז כי בי פשעת אשר עלילותיך מכל תבושי לא ההוא ביום

12	וְהִשְׁאֲרְתִּי	בְּקִרְבְּךָ	עִם	עֵנִי	וְדָל	וְחָסוּ	בְּשֵׁם	יְהוָה:
	ו-השארתני	ב-קרבתך	עם	עני	ו-דל	ו-חסו	ב-שם	יהוה:
	H7604	H7130	H6041	H1800	H2620	H8034	H3068	

יהוה: בשם וחסו ודל עני עם בקרבך והשארתני

וּלְתַהֲלָהּ	לְשֵׁם	אֶתְכֶם	אֶתֶן	כִּי	אֶתְכֶם	קִבְּצִי	וּבְעַת	אֶתְכֶם	אָבִיא	הֲהִיא	בְּעַת
וּלְתַהֲלָהּ	לְשֵׁם	אֶתְכֶם	אֶתֶן	כִּי	אֶתְכֶם	קִבְּצִי	וּבְעַת	אֶתְכֶם	אָבִיא	הֲהִיא	בְּעַת
H8416	H8034	H0853	H5414		H0853	H6908	H6256	H0853	H0935	H1931	H6256
		אָמַר	אָמַר	לְעֵינֵיכֶם	שְׁבוּתֵיכֶם	אֶת־	בְּשׁוּבִי	הָאָרֶץ	עַמִּי	בְּכֹל	
		אָמַר	אָמַר	לְעֵינֵיכֶם	שְׁבוּתֵיכֶם	אֶת־	בְּשׁוּבִי	הָאָרֶץ	עַמִּי	בְּכֹל	
		H3068	H0559		H7622	H0853	H7725	H0776		H3605	

אמר לעיניכם שבותיכם את בשובי הארץ עמי בכל ולתהלה לשם אתכם אתן כי אתכם קבצי ובעת אתכם אביא והיא בעת
יהוה: